

Lieta C-495/01

Eiropas Kopienų Komisija

pret

Somijas Republiku

Valsts pienākumu neizpilde – Direktīva 77/388/EEK – PVN – 11. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunkts – Nodokļa bāze – Subsīdija, kas tieši saistīta ar cenu – Regula (EK) Nr. 603/95 – Atbalsti, kas piešķirti žvītņu rūpniecības tirgū

Sprieduma kopsavilkums

Noteikumi par nodokļiem – Daļēbvalstu tiesību aktu saskaņošana – Apgrozījuma nodokļi – Kopēja pievienotās vērtības nodokļa sistēma – Nodokļa bāze – Preču piegāde un pakalpojumu sniegšana – Subsīdijas, kas tieši saistītas ar cenu – Jēdziens – Atbalsti, kas piešķirti žvītņu rūpniecības tirgū – Izslēgšana – Valsts sistēma, saskaņā ar kuru minēto atbalstu summas neapliek ar pievienotās vērtības nodokli – Pieaujamība

(Padomes Direktīvas 77/388 11. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunkts)

Sestās direktīvas 77/388 par to, kā saskaņojami daļēbvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem, 11. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunkts noteic, ka ar pievienotās vērtības nodokli apliek preču piegādes vai pakalpojumu sniegšanas pilnu vērtību, paredzot, ka nodokļa bāze ietver subsīdijas, kas tieši saistītas ar attiecīgo darījumu cenu un ir izmaksētas nodokļu maksātājiem. Daļēbvalsts, kas neapliek ar nodokli atbalsta summas, kuras piešķirtas, piemērojot Regulu Nr. 603/95 par žvītņu rūpniecības tirgus kopīgo organizāciju, neizpilda pienākumus, ko tai uzliek šie noteikumi.

Faktiski jēdziens "subsīdijas, kas tieši saistītas ar cenu" ietver vienīgi tās subsīdijas, kas veido pilnu vai daļēju atlīdzību par preču piegādes vai pakalpojumu sniegšanas darījumu un ko trešās personas ir samaksājušas pērdevējam vai pakalpojuma sniedzējam.

Nosacījumi minēto atbalstu aplikšanai ar nodokli nav īstenojušies gadījumā, ja pērstrādes uzņēmums pēc žvītšanas pērdod žvītto rūpniecību, ko tas ir iegādājies no zaķu rūpniecības lopbarības ražotājiem, jo šajā gadījumā atbalsts nav piešķirts konkrēti pērstrādes uzņēmumam, lai tas piegādātu pircējam žvītto rūpniecību par cenu, kas ir zemāka nekā cena pasaules tirgū. Tie nav īstenojušies arī gadījumā, ja šāds uzņēmums noslēdz pāšu pasūtījuma līgumu ar zaķu rūpniecības lopbarības ražotāju, jo pērstrādes uzņēmums, kas saņem atbalstu, šajā gadījumā negēst no tās labumu un šis uzņēmums pilda tikai starpnieka lomu attiecībā starp organizāciju, kas piešķir atbalstu, un rūpniecības lopbarības ražotāju.

(sal. ar 27.-28., 32.-33., 37., 39., 43., 46. punktu)

TIESAS SPRIEDUMS (otrā palāta)

2004. gada 15. jūlijā (*)

Valsts pienākumu neizpilde – Direktīva 77/388/EEK – PVN – 11. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunkts – Nodokļa bāze – Subsīdija, kas tieši saistīta ar cenu – Regula (EK) Nr. 603/95 – Atbalsti, kas piešķirti žvītņu rūpniecības tirgū

Lieta C-495/01

Eiropas Kopienų Komisija, ko pārstāv E. Traversa [*E. Traversa*] un I. Koskinens [*I. Koskinen*],
pārstāvji, kas norādīja adresi Luksemburgā,

prasītāja,

pret

Somijas Republiku, ko pārstāv T. Pinne [*T. Pynnä*], pārstāve, kas norādīja adresi Luksemburgā,

atbildētāja,

ko atbalsta

Vācijas Federatīvā Republika, ko pārstāv V. D. Plesings [*W.-D. Plessing*] un M. Lumma [*M. Lumma*], pārstāvji,

un

Zviedrijas Karaliste, ko pārstāv A. Kruse [*A. Kruse*], un A. Falka [*A. Falk*], pārstāvji, kas norādīja
adresī Luksemburgā,

personas, kas iestājušās lietā,

par prasību atzīt, ka, neapliekot ar pievienotās vārtības nodokli atbalstu summas, kas izmaksātas, piemērojot Padomes 1995. gada 21. februāra Regulu (EK) Nr. 603/95 par žvītņu rūpniecības tirgus kopīgo organizāciju (OV L 63, 1. lpp.), Somijas Republika nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek 11. pants Padomes 1977. gada 17. maija Sestajā direktīvā 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopējā pievienotās vārtības nodokļa sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 1. lpp.).

TIESA (otrā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs K. V. A. Timmermanss [*C. W. A. Timmermans*], tiesneši K. Gulmans [*C. Gulmann*] (referents), Ž. P. Puisošs [*J.-P. Puissochet*], H. N. Kunja Rodrigess [*J. N. Cunha Rodrigues*] un N. Kolnerika [*N. Colneric*],

ģenerālvokāts L. A. Hēlhuuds [*L. A. Geelhoed*],

sekretāre L. Hēvēlēta [*L. Hewlett*], galvenā administratore,

ģemotvārā ziņojumu tiesās sēdē,

noklausījies mutvārdu apsvērumus, ko tiesas sād? 2003. gada 16. oktobr? sniedza Komisija, ko p?rst?v E. Traversa, I. Koskinens, K. Gross [K. Gross] un K. Simonsons [K. Simonsson], p?rst?vji; Somijas Republika, ko p?rst?v T. Pinne, p?rst?ve; V?cijas Federat?v? Republika, ko p?rst?v M. Lumma, p?rst?vis; un Zviedrijas Karaliste, ko p?rst?v A. Kruse, p?rst?vis,

noklausījies ?ener?ladvok?ta secin?jumus tiesas sād? 2003. gada 27. novembr?,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Ar pras?bas pieteikumu, kas Tiesas kancelej? re?istr?ts 2001. gada 21. decembr?, Eiropas Kopien? Komisija atbilstoši EKL 226. pantam c?la pras?bu nol?k? atz?t, ka, neapliekot ar pievienot?s v?rt?bas nodokli (turpm?k tekst? – "PVN") atbalstu summas, kas izmaks?tas, piem?rojot Padomes 1995. gada 21. febru?ra Regulu (EK) Nr. 603/95 par ž?v?t?s rupj?s lopbar?bas tirgus kop?go organiz?ciju (OV L 63, 1. lpp.), Somijas Republika nav izpild?jusi pien?kumus, ko tai uzliek 11. pants Padomes 1977. gada 17. maija Sestaj? direkt?v? 77/388/EEK par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem – Kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?u sist?ma: vienota apr??inu b?ze (OV L 145, 1. lpp., turpm?k tekst? – "Sest? direkt?va").

Atbilstoš?s ties?bu normas

Kopienas regul?jums PVN jom?

2 Sest?s Direkt?vas 2. panta 1. punkts pak?auj aplikšanai ar PVN "pre?u pieg?di vai pakalpojumu sniegšanu, ko par atl?dz?bu attiec?g?s valsts teritorij? veicis nodok?u maks?t?js, kas k? t?ds r?kojas".

3 T?s pašas Direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkts noteic:

"Summa, kurai uzliek nodokli [nodok?a b?ze] ir:

a) pre?u pieg?d?m un pakalpojumu sniegšanai [...] visa summa, kas veido atl?dz?bu, kuru pieg?d?t?js ir sa??mis vai kura tam j?sa?em no pirc?ja, klienta vai treš?s personas, ieskaitot subs?dijas, kas tieši saist?tas ar š?du pieg?žu cen?m."

Kopienas regul?jums attiec?b? uz atbalstu par ž?v?tu rupjo lopbar?bu

4 Regulas Nr. 603/95 3. pants paredz, ka par tonnu m?ksl?g? karstum? ž?v?tas rupj?s lopbar?bas tiek pieš?irts atbalsts EUR 68,83 apm?r? un par tonnu saul? ž?v?tas rupj?s lopbar?bas tiek pieš?irts atbalsts EUR 38,64 apm?r?.

5 Regulas Nr. 603/95 4. pants, kas ir groz?ts ar Padomes 1995. gada 9. j?nija Regulu (EK) Nr. 1347/95 (OV L 131, 1. lpp.), nosaka lopbar?bas produktu maksim?lo garant?to apjomu, par kuru katr? tirdzniec?bas gad? var pieš?irt atbalstu. Bez tam šis pants sadala maksim?lo garant?to apjomu starp dal?bvalst?m.

6 Regulas Nr. 603/95 5. pants noteic:

"Ja ž?v?t?s rupj?s lopbar?bas apjoms, par kuru pieprasa atbalstu [..], jebkur? tirdzniec?bas gad? p?rsniedz attiec?gi 4. pant? min?tos maksim?los garant?tos apjomus, atbalstu, kas j?izmaks? konkr?taj? gad?, apr??ina š?di:

- par pirmajiem 5%, par ko ir p?rsniegts maksim?lais garant?tais apjoms, atbalstu vis?s dal?bvalst?s samazina par apjomu, kas ir proporcion?ls p?rsniegtajam apjomam,
- ja maksim?lais garant?tais apjoms ir p?rsniegts vair?k nek? par 5%, tad atbalsta apjomu papildus samazina katr? dal?bvalst?, kas p?rsniegusi valsts garant?to apjomu vair?k nek? par 5%, proporcion?li p?rsniegtajam apjomam.

[..]"

7 Regulas Nr. 603/95 6. panta 2. punkts izvirza pras?bu – lai sa?emtu atbalsta maks?juma avansu, attiec?g? rupj? lopbar?ba ir j?izved no p?rstr?des uz??muma.

8 Regulas Nr. 603/95 8. pants paredz:

"Atbalstu, kas noteikts 3. pant?, p?c iesaist?t?s puses piepras?juma pieš?ir par ž?v?to rupjo lopbar?bu, kas izvesta no p?rstr?des uz??muma un atbilst š?diem krit?rijiem:

- a) maksim?lajam mitruma saturam j?b?t starp 11 un 14%, un tas var atš?irties atkar?b? no produkta noform?juma;
- b) minim?lais kopprote?na saturs sausr? nedr?kst b?t zem?ks par:
 - 15% attiec?b? uz 1. panta a) apakšpunkt? un 1. panta b) apakšpunkta otraj? ievilkum? uzskait?tajiem produktiem,
 - 45% attiec?b? uz pirm? panta b) apakšpunkta 1) ievilkum? uzskait?tajiem produktiem;
- c) ž?v?tajai rupjajai lopbar?bai j?b?t nevoj?tai, ar nevainojamu un tirgus pras?b?m atbilstošu kvalit?ti.

Citus nosac?jumus, jo ?paši attiec?b? uz kokš?iedru un karot?na saturu, var noteikt [..]."

9 Regulas Nr. 603/95 9. panta c) apakšpunkts nosaka:

"Atbalstu, kas noteikts 3. pant?, pieš?ir tikai tiem uz??mumiem [..], kuri:

[..]

- c) atbilst vismaz vienai no š?d?m kategorij?m:
 - uz??mumi, kas nosl?guši l?gumus ar ražot?jiem par rupj?s lopbar?bas ž?v?šanu,
 - uz??mumi, kas p?rstr?d?juši pašu audz?t?s kult?ras, vai ar? ražot?ju grupas uz??mumi, kas p?rstr?d?juši savas grupas biedru audz?t?s kult?ras,
 - uz??mumi, kuri savus kr?jumus ieguvuši no juridisk?m vai fizisk?m person?m, kas sniedz garantijas, kuras v?l j?nosaka, un kas nosl?gušas ar rupj?s lopbar?bas ražot?jiem l?gumus par ž?v?šanu; š?s juridisk?s vai fizisk?s personas ir pirc?ji, kurus [..] apstiprin?jušas rupj?s lopbar?bas izcelsmes dal?bvalsts kompetent?s iest?des."

10 Regulas Nr. 603/95 11. panta 2. punkts preciz?:

"Ja 9. panta c) apakšpunkta pirmaj? ievilkum? min?tie l?gumi ir ?pašie pas?t?juma l?gumi par ražot?ju pieg?d?t?s rupj?s lopbar?bas p?rstr?di, tajos nor?da plat?bu, kur? uzaudz?t?s kult?ras j?nog?d? p?rstr?dei, k? ar? iek?auj klauzulu par p?rstr?des uz??muma pien?kumu izmaks?t ražot?jam 3. pant? preciz?to atbalstu, ko vi?i sa?em par saska?? ar l?gumu p?rstr?d?tajiem apjomiem."

Pirmstiesas proced?ra un pras?ba

11 1998. gada 18. novembr?, konstat?jot, ka Somijas Republika neaplika ar PVN atbalstus, kas izmaks?ti atbilstoši Regulai Nr. 603/95, un uzskatot, ka š?da situ?cija ir pretrun? Sest?s direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunktam, Komisija atbilstoši EKL 169. pant? (jaunaj? redakcij? – EKL 226. pant?) paredz?tajai proced?rai ar br?din?juma v?stuli l?dza Somijas Republiku divu m?nešu termi?? iesniegt paskaidrojumus.

12 Somijas vald?ba ar 1999. gada 8. janv?ra v?stuli atbild?ja, ka atbalsts par ž?v?tu rupjo lopbar?bu ir subs?dija šai produkcijai, kas nek?di neietekm? cenu, ko maks? ž?v?t?s rupj?s lopbar?bas pirc?js. Š?dos apst?k?os t? nep?rk?pj Sest?s direkt?vas 11. pantu, neapliekot šo atbalstu ar PVN.

13 Komisija ar 1999. gada 19. j?lija v?stuli nos?t?ja Somijas Republikai argument?tu atzinumu, aicinot to veikt vajadz?gos pas?kumus, lai izpild?tu š? atzinuma pras?bas divu m?nešu termi?? Komisija uzsv?ra, ka attiec?g? atbalsta m?r?is ir ?aut p?rstr?des uz??mumiem laist ž?v?t?s rupj?s lopbar?bas tirg? produkciju par cenu, kas ir zem?ka par pašizmaksu, jeb, citiem v?rdiem, ?aut, lai ž?v?to rupjo lopbar?bu pieg?d? par augst?ku cenu, ja neb?tu atbalsta.

14 Somijas vald?ba, ar 1999. gada 9. septembra v?stuli sniedzot atbildi uz argument?to atzinumu, apstr?d?ja, ka atbalsts un rupj?s lopbar?bas p?rdošanas cena ir tieši saist?ti. Cena, kas ieg?ta par p?rstr?d?to rupjo lopbar?bu, main?s atkar?b? no tirgus, turpretim atbalsts, kas samaks?ts par tonnu lopbar?bas, paliek nemain?gs.

15 Š?dos apst?k?os Komisija nol?ma celt šo pras?bu.

16 Ar 2002. gada 29. maija r?kojumu Tiesas priekšs?d?t?js at??va V?cijas Federat?vajai Republikai un Zviedrijas Karalistei iest?ties liet? atbild?t?jas pras?jumu atbalstam.

Par lietas b?t?bu

Lietas dal?bnieku argumenti

17 Komisija uzskata, ka ar PVN ir apliekami dar?jumi, ko rupj?s lopbar?bas p?rstr?des uz??mumi veic divos no trim iesp?jamiem veidiem, proti:

– p?rkot za?o rupjo lopbar?bu no ražot?jiem un p?c tam p?rdodot p?rstr?d?to produktu trešaj?m person?m,

– nosl?dzot ar ražot?jiem ?pašos pas?t?juma l?gumus par za??s rupj?s lopbar?bas p?rstr?di bez ?pašuma ties?bu nodošanas uz to un p?c tam atdodot p?rstr?d?to produktu atpaka? šiem ražot?jiem.

18 Ja p?rstr?des uz??mumi p?rk rupjo lopbar?bu no ražot?jiem, lai v?l?k to p?rdotu trešaj?m person?m, tiek nosl?gti pre?u pirkuma un atk?rtotas p?rdošanas l?gumi; tie ir dar?jumi, kuras

ac?mredzami ir j?uzskata par pre?u pieg?d?m Sest?s direkt?vas noz?m? un attiec?gi j?apliek ar nodokli.

19 ?pašo pas?t?juma l?gumu gad?jum?, kad p?rstr?des uz??mums dehidr?to rupjo lopbar?bu atdod atpaka? za??s lopbar?bas ražot?jam, š?ds dar?jums ir j?uzskata par rupj?s lopbar?bas ž?v?šanas pakalpojuma sniegšanu. T?d?j?di š?da pakalpojuma sniegšana k? t?da ir apliekama ar nodokli, pamatojoties uz Sesto direkt?vu.

20 Atbilstoši š?s Direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunktam apliekamie dar?jumi b?tu pamats, lai saska?? ar Regulu Nr. 603/95 izmaks?tos atbalstus apliktu ar PVN.

21 Komisija atz?m?, ka, saska?? ar Regulas Nr. 603/95 9. panta noteikumiem, "[a]tbalstu, kas noteikts 3. pant?, pieš?ir tikai [...] p?rstr?des uz??mumiem [...]". T?tad šie uz??mumi ir subs?diju sa??m?ji j?dziena juridisk? noz?m?, ko Kopienas likumdev?js ir v?l?jies nor?d?t, Sest?s direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkt? atsaucoties uz "atl?dz?bu [...], ko ir sa??mis pieg?d?t?js vai pakalpojuma sniedz?js". Regula Nr. 603/95 nemin nevienu citu ž?v?t?s rupj?s lopbar?bas p?rdošanas atbalsta sa??m?ju j?dziena juridisk? noz?m?.

22 Komisija atz?st, ka subs?dija, kas pieš?irta noteiktas kategorijas uz??mumiem, var rad?t ekonomiski labv?l?gas sekas operatoriem, kuri ražošanas proces? atrodas gan pirms subsid?tajiem uz??mumiem (šaj? gad?jum? – za??s rupj?s lopbar?bas ražot?ji), gan p?c tiem (šaj? gad?jum? – lopbar?bas audz?t?ji). Komisija atz?m?, ka ?pašo pas?t?juma l?gumu gad?jum? pat Kopienas likumdev?js Regulas Nr. 603/95 11. panta 2. punkt? pieprasa, lai p?rstr?des uz??mums izmaks? ražot?jiem atbalstu, kas sa?emts no intervences organiz?cijas.

23 Tom?r ne iesp?ja, ka subs?dija rada ekonomiski labv?l?gas sekas citiem operatoriem, ne pien?kums piln? apm?r? vai da??ji atmaks?t subs?diju citiem operatoriem nek?di nemaina probl?mas juridisko b?t?bu. Atbalsta sa??m?js j?dziena juridisk? noz?m?, proti – p?rstr?des uz??mums, ir j?noš?ir no subs?dijas netieš? labuma guv?ja j?dziena ekonomisk? noz?m?.

24 Komisija uzsver, ka, Sest?s direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkt? lietojot j?dzienu "subs?dijas, kas tieši saist?tas ar cenu", Kopienas likumdev?js ir v?l?jies PVN b?z? ietvert visus atbalstus, kas tieši ietekm? pieg?d?t?ja vai pakalpojuma sniedz?ja sa?emt?s atl?dz?bas summu. Š?m subs?dij?m ir j?b?t tieš? vai pat c?lonisk? saikn? ar prec?zi apr??in?tu vai apr??in?mu pre?u vai pakalpojumu pieg?di: atbalstu pieš?ir t?d? apm?r?, k?d? š?s preces vai pakalpojumi ir faktiski p?rdoti tirg?. T? tas ir šaj? gad?jum?.

25 Somijas Republikas vald?ba attiec?b? uz atbalsta m?r?i, t? apr??ina b?zi un iedarb?bas sek?m apgalvo, ka atbalsts, ko izmaks? p?rstr?des uz??mumiem, tiek pieš?irts ar m?r?i samazin?t ražošanas izmaksas un tam nav tiešas saiknes ar ž?v?t?s rupj?s lopbar?bas cenu. T? m?r?is ir sniegt atbalstu lauksaimniekiem un nodrošin?t Kopien? augstas kvalit?tes ž?v?t?s rupj?s lopbar?bas produkciju. T?tad nav ?stenojušies nosac?jumi, lai piem?rotu Sest?s direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkta noteikumus.

26 V?cijas Federat?v?s Republikas un Zviedrijas Karalistes vald?bas atbalsta Somijas Republikas vald?bas pras?jumus.

Tiesas v?rt?jums

27 Sest?š direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkts, taj? noteiktos gad?jumos paredzot, ka PVN b?ze ietver subs?dijas, ko sa??muši nodok?u maks?t?ji, ir v?rsti uz to, lai pak?autu aplikšanai ar PVN pre?u vai pakalpojumu pilnu v?rt?bu, un t?d?j?di izvair?tos no t?, ka subs?dijas izmaksas rezult?t? samazin?s nodok?a ie??mumi.

28 Atbilstoši š?s normas redakcijai, to piem?ro gad?jum?, kad subs?dija ir tieši saist?ta ar attiec?g? dar?juma cenu.

29 Lai tas t? b?tu, subs?dija vispirms ir j?izmaks? tieši subsid?jamam operatoram, lai vi?š pieg?d?tu noteiktu preci vai sniegtu noteiktu pakalpojumu. Vien?gi t?d? gad?jum? subs?diju var uzskat?t par atl?dz?bu par preces pieg?di vai pakalpojuma sniegšanu, kas attiec?gi ir apliekama ar nodokli. ?paši ir j?atz?m?, ka ties?bas uz subs?diju t?s sa??m?jam rodas br?d?, kad tas ir veicis ar nodokli apliekamo dar?jumu (2001. gada 22. novembra spriedums liet? C-184/00 *Office des produits wallons, Recueil 2001*, I-9115. lpp., 12. un 13. punkts).

30 Turkl?t ir j?p?rbauda, vai preces pirc?ji vai pakalpojumu sa??m?ji g?st labumu no subs?dijas, kas pieš?irta t?s sa??m?jam. Faktiski ir nepieciešams, lai cena, ko maks? pirc?js vai pakalpojuma sa??m?js, b?tu noteikta t?, ka t? samazin?s proporcion?li preces p?rdev?jam vai pakalpojuma sniedz?jam pieš?irtajai subs?dijai, kura t?d?j?di ir vi?u noteikt?s cenas sast?vda?a. T?gad ir objekt?vi j?p?rbauda, vai tas apst?klis, ka p?rdev?jam vai pakalpojuma sniedz?jam ir pieš?irta subs?dija, ?auj tam p?rdot preci vai sniegt pakalpojumu par zem?ku cenu nek? t?, ko vi?š piepras?tu, ja subs?dijas neb?tu (iepriekš min?t? sprieduma *Office des produits wallons* 14. punkts).

31 Atl?dz?bai, kas izpaužas k? subs?dija, ir j?b?t vismaz nosak?mai. Nav nepieciešams, lai subs?dijas apm?rs prec?zi atbilstu pieg?d?t?s preces vai sniegt? pakalpojuma cenas samazin?jumam. Ir pietiekami, ja past?v b?tiska saikne starp šo cenas samazin?jumu un min?to subs?diju, kura var b?t ar iepriekš noteiktu likmi (iepriekš min?t? sprieduma *Office des produits wallons* 17. punkts).

32 Rezum?jot iepriekš min?to, j?dziens "subs?dija, kas tieši saist?ta ar cenu" Sest?š direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkta noz?m? ietver vien?gi subs?dijas, kas veido pilnu vai da??ju atl?dz?bu par pre?u pieg?des vai pakalpojumu sniegšanas dar?jumu, ko treš?s personas ir samaks?jušas p?rdev?jam vai pakalpojumu sniedz?jam (iepriekš min?t? sprieduma *Office des produits wallons* 18. punkts).

33 Šaj? liet? ir j?atz?st, ka ne uz vienu no div?m Komisijas min?taj?m dar?jumu kategorij?m, proti – pirmo, kad p?rstr?des uz??mums p?c ž?v?šanas p?rdod rupjo lopbar?bu, kas uzpirkta no za??s rupj?s lopbar?bas ražot?jiem, un otro, kad p?rstr?des uz??mums ir nosl?dzis ?pašo pas?t?juma l?gumu ar za??s rupj?s lopbar?bas ražot?ju, – nav ?stenojušies nosac?jumi, lai šos dar?jumus apliktu ar PVN.

No ražot?jiem uzpirkt?s rupj?s lopbar?bas p?rdošana p?c ž?v?šanas

34 Komisija ar? apgalvo – ja p?rstr?des uz??mums, kas ieguvis izejvielu no za??s rupj?s lopbar?bas ražot?jiem, p?c tam p?rdod ž?v?to rupjo lopbar?bu, tad p?rdošana ir pre?u pieg?de Sest?š direkt?vas noz?m?.

35 Atbalstu izmaks? p?rstr?des uz??mumam, kas to var br?vi izmantot.

36 Tom?r atbalsts nav tieši saist?ts ar nodokli apliekam? dar?juma cenu Sest?s direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkta noz?m?.

37 Šaj? gad?jum? atbalsts nav izmaks?ts konkr?ti t?p?c, lai p?rstr?des uz??mums pieg?d?tu ž?v?to rupjo lopbar?bu pirc?jam.

38 Šaj? liet? t?s dal?bniekiem ir vienots viedoklis par to, ka pasaules tirg? nepast?v ž?v?t?s rupj?s lopbar?bas tr?kums. Neapšaub?ms ir ar? tas, ka atbalsta sist?mas m?r?is ir, pirmk?rt, veicin?t ražošanu Kopien? – par sp?ti tam, ka ražošanas izmaksas ir augst?kas par ražošanas izmaks?m pasaules tirg?, – lai nodrošin?tu iekš?jo pieg?des avotu, un, otrk?rt, ražot kvalit?t?vu ž?v?to rupjo lopbar?bu. Šai sakar? Regulas Nr. 603/95 preambulas vienpadsmitais apsv?rums uzsver "m?r?i, kas v?rst? uz to, lai veicin?tu regul?ru za??s rupj?s lopbar?bas pieg?di p?rstr?des uz??mumiem un ?autu ražot?jiem g?t labumu no atbalsta sh?mas", un desmitais apsv?rums atz?st nepieciešam?bu noteikt ž?v?tajai rupjajai lopbar?bai, par ko ir ties?bas sa?emt atbalstu, oblig?t?s kvalit?tes pras?bas, kas ir nor?d?tas š?s regulas 8. pant?.

39 No š? konteksta neizriet, ka atbalsta sh?ma b?tu v?rsta uz pat?ri?a veicin?šanu. T? nav v?rsta uz to, lai rosin?tu treš?s personas pirt ž?v?to rupjo lopbar?bu par cenu, kas, pateicoties atbalstam, ir zem?ka par cenu pasaules tirg? – situ?ciju, kur? PVN b?ze, kas ir ierobežota l?dz samaks?tajai cenai, neatbilstu pilnai pieg?d?t?s preces v?rt?bai. Atbalsta sh?ma ir v?rsta uz to, lai š?s treš?s personas Kopien? var?tu iepirt ž?v?to rupjo lopbar?bu par cenu, kas ir sal?dzin?ma ar cen?m pasaules tirg? – cenu, par kuru t?m jebkur? gad?jum? past?v?tu iesp?ja nopirt ž?v?to rupjo lopbar?bu ?rpus Kopienas, ja, nepast?vot atbalstam, t?s pied?v?jums Kopienas iekšien? b?tu nepietiekams vai nepast?v?tu visp?r. T?d?j?di, apliekot šo cenu ar PVN, tiek ietverta preces pilna tirgus v?rt?ba.

40 Vien?gi ar š?du pamatojumu un nep?rbaudot, vai ir ?stenojušies citi nosac?jumi, lai atbalstu iek?autu PVN b?z?, ir j?atz?st – Komisijas izvirz?t? pretenzija attiec?b? uz dar?jumu, kad no ražot?jiem uzpirkto rupjo lopbar?bu p?c ž?v?šanas p?rdod, nav pamatota.

?pašais pas?t?juma l?gums

41 Komisija ar? atz?m?, ka ?paš? pas?t?juma l?guma priekšmets ir sniegt ž?v?šanas pakalpojumu, tas ir, pakalpojumu, ko p?rstr?des uz??mums sniedz za??s rupj?s lopbar?bas ražot?jam.

42 Tom?r Sest?s direkt?vas 11. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkts paredz, ka subs?dija, lai t? b?tu apliekama ar nodokli, ir j?izmaks? preces pieg?d?t?jam vai pakalpojuma sniedz?jam t?, lai vi?š to var?tu br?vi izmantot.

43 Ta?u ?pašo pas?t?juma l?gumu gad?jum? atbalsts, ko sa?em p?rstr?des uz??mums, nepaliek t? br?v? r?c?b?.

44 Protams, Regulas Nr. 603/95 9. pants paredz, ka "[a]tbalstu pieš?ir tikai [...] p?rstr?des uz??mumiem [...]".

45 Tom?r Regulas Nr. 603/95 preambulas piecpadsmitais apsv?rums paredz, ka ?pašo pas?t?juma l?gumu gad?jum? atbalstu atdod atpaka? ražot?jam, un min?t?s regulas 11. panta 2. punkts uzliek p?rstr?des uz??mumiem pien?kumu izmaks?t ražot?jiem atbalstu, ko p?rstr?des uz??mumi sa?em par apjomu, kas p?rstr?d?ti saska?? ar l?gumiem.

46 Turkl?t p?rstr?des uz??mums nevar br?vi izmantot sa?emto atbalstu. Tas pilda tikai starpnieka lomu attiec?b?s starp organiz?ciju, kas pieš?ir atbalstu, un rupj?s lopbar?bas ražot?ju.

Ēmot to vēr?, nevar piekrist Komisijas piedāvātajam kritērijam, kas balstās uz jēdzienu subsīdijas "juridiskais saņēmējs", neraugoties uz tās ekonomisko izdevīgumu.

47 Šādos apstākļos atbalstu nevar uzskatīt par atlīdzību, ko par sniegto pakalpojumu saņem pārstrādes uzņēmums, un atbalsts neaust tam sniegt šo pakalpojumu par zemāku cenu.

48 Tātad žēvāšanas pakalpojuma cenā ir ietvert parastās ražošanas izmaksas, ka, apliecot šo cenu ar PVN, tiek ietverta pakalpojuma pilnā vērtība.

49 Atbalsts, ko saņem ražotājs, samazina tam jāvētās rūpības lopbarības izmaksas. Tomēr izmaksas nesamazinās brīdā, kad tiek veikta samaksa par apliekamo darījumu. Izmaksas samazinās pāc tam, kad jau ir samaksāta pakalpojuma pilnai vērtībai atbilstošā cena.

50 Ja atbalstu, kura gala saņēmējs ir zāās rūpības lopbarības ražotājs, ar iekāutu PVN bāzē, tās rezultātā jāvēšanas darījumu apliktu ar pārmarāgi lielu nodokli pretāji Sestās direktāvas 11. panta A daāas 1. punkta a) apakšpunkta mērim.

51 Vienāgi ar šādu pamatojumu un nepārbaudot, vai ir āstenojušies citi nosacājumi, lai atbalstu iekāutu nodokāa bāzē, ir jāatāst – Komisijas izvirzītā pretenzija attiecābā uz āpašiem pasātijuma lāgumiem nav pamatota.

52 Rezumējot iepriekā mināto, tās kās neviena no divām Komisijas izvirzātajām pretenzijām nav pamatota, prasāba ir jānoraida.

Par tiesāšanas izdevumiem

53 Atbilstošā Reglamenta 69. panta 2. punktam lietas dalābniekam, kam spriedums ir nelabvēlāgs, piesprieā atlādzināt tiesāšanas izdevumus, ja to ir prasājis lietas dalābnieks, kuram spriedums ir labvēlāgs. Tās kās Komisijai spriedums ir nelabvēlāgs, tai jāpiesprieā atlādzināt tiesāšanas izdevumus atbilstošā atbildātijas prasājumiem.

54 Vācijas Federatīvā Republika un Zviedrijas Karaliste, kuras ir iestājušās lietā atbildātijas iesniegto prasājumu atbalstam, sedz savus tiesāšanas izdevumus pašas atbilstošā Reglamenta 69. panta 4. punktam.

Ar šādu pamatojumu

TIESA (otrā palāta)

nosprieā:

- 1) **prasābu noraidāt;**
- 2) **Eiropas Kopienā Komisija atlādzina tiesāšanas izdevumus;**
- 3) **Vācijas Federatīvā Republika un Zviedrijas Karaliste sedz savus tiesāšanas izdevumus pašas.**

Timmermans

Gulmans

Puisošā

Kunja Rodrigess

Pasludināts atklātā Tiesas sēdē Luksemburgā 2004. gada 15. jūlijā.

Sekretārs

Otrās palātas priekšsēdētājs

R. Grass [*R. Grass*]

K. V. A. Timmermanss

* Tiesvedības valoda – somu.